

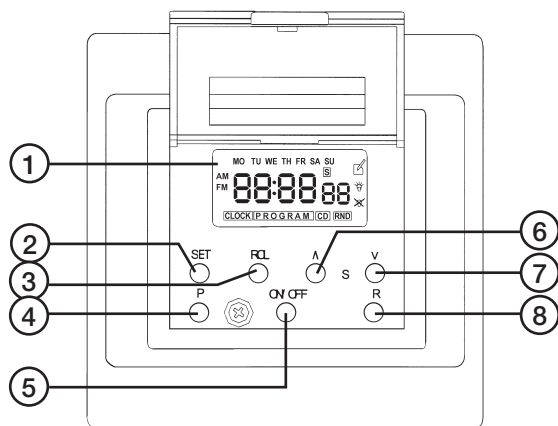
Digital Time Switch

Art.no 32-8934 Model EF700ET

Features

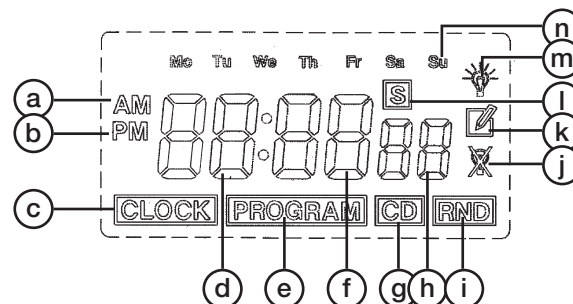
- Programmable on/off switching of electrical devices, ideal for lighting.
- Ideal for automation, saving energy and for home safety.
- Can be switched on/off manually like a normal on/off switch.
- Up to 70 on/off operations per week (10 programmes, 10 on, 10 off).
- Countdown or random function.
- Simple conversion to Summer Time.

Description



1. LCD Display - Displays time and programme setting.
2. [SET] - Starts and confirms programme.
3. [RCL] - Push and hold in to pause/continue programmes.
4. [P] - Select programme mode: Programme, Countdown, Random on/off or Clock.
5. [ON/OFF] - On/Off
6. [▲] - Increase setting when programming.
7. [▼] - Decrease setting when programming.
8. [R] - (Reset) deletes all settings.

Symbols on the Display



- a. AM (morning, before 1200)
- b. PM (afternoon, after 1200)
- c. Clock
- d. Hour
- e. Programme
- f. Minutes
- g. [CD] Countdown
- h. Seconds
- i. [RND] Random
- j. No power supply to the wall socket
- k. Programme is activated
- l. [S] Daylight Saving Time
- m. Power on
- n. Mo-Su Days of the week

Setting the Time and Day

1. Press [SET] when "CLOCK" appears in the display. The days of the week will start to flash and the setup can begin.
2. Select the day using the up/down arrows [▲] and [▼].
3. Press [SET] when the correct day appears on the display.
4. The hour digit will now start to flash, select the correct hour using the up/down arrows [▲] and [▼], press [SET] to save the setting when the correct hour is shown on the display.
5. The minute digits will start to flash, select the correct minute using the up/down arrows [▲] and [▼], press [SET] to save the setting when the correct time is shown on the display.

Programming the Timer

1. Press [P] when "CLOCK" appears on the display, 1 and "PROGRAM" are shown, the symbols mean:
 - The number represents the programme group (1-10).
 - This symbol indicates when the programme comes on.
 - This symbol indicates when the programme goes off.
 - "PROGRAM" indicates that the display is in programme mode.
2. To select programme group and on/off time: Press [▲] to advance in the programme groups and on/off time. Press [▲] (first come on time) → press [▲] (first go off time) and so on for as many programmes as are required (up to 10).

1 → 1 , 2 → 2 ... 9 → 9 → 10 → 10

Press [▼] to go backwards in programme group and on/off time.

Press [▼] (10-off) → press [▼] (10-on) and so on.

10 → 10 → 10 , 9 → 9 2 → 2 → 1 → 1
3. Press [SET] to confirm when the settings appear on the display.
4. The weekly display will flash, complete the settings by pressing [▲] to advance in the following order:
 - **Mo Tu We Th Fr Sa Su**
The programmes are valid from Monday to Sunday.
 - **Mo → Tu → We → Th → Fr → Sa → Su**
The programmes are valid from Monday to Sunday.
 - **Mo Tu We Th Fr**
The programmes are valid from Monday to Friday.
 - **Sa Su**
The programmes are valid from Saturday to Sunday.
 - **Mo Tu We Th Fr Sa**
The programmes are valid from Monday to Saturday.
 - **Mo We Fr**
The programme is valid on Monday, Wednesday and Friday.
 - **Tu Th Sa**
The programme is valid on Tuesday, Thursday and Saturday.
 - **Mo Tu Wed**
The programmes are valid from Monday to Wednesday.
 - **Th Fr Sa**
The programmes are valid from Thursday to Saturday.

- Use [▼] to move backwards in reverse order, press [SET] to save the settings when the correct day is shown.
- The hour digit will now start to flash, select the correct hour using the up/down arrows [▲] and [▼], press [SET] to save the setting when the correct hour is shown on the display.
- The minute digits will start to flash, select the correct minute using the up/down arrows [▲] and [▼], press [SET] to save the setting when the correct time is shown on the display.
- Other programmes can be set or set programmes can be changed by: repeating steps 2 to 7 described above.

Manual Function

NOTE: The ☒ symbol appears in the display when the time switch is activated in either the on or off mode according to the programme:

- Press [RCL] and hold until the symbol disappears, in order to override the pre-programmed settings and control the ON/OFF activation manually.
- Press [RCL] one more time in order to return to the pre-programmed settings. The icon will reappear.
- The display automatically returns to displaying the time if no button is pushed within 15 seconds.

Countdown function

- Press [P] when "CLOCK" is shown on the display until the "CD" symbol appears.
- Press [SET] in order to begin programming. The hour display begins to flash.
- Select the correct hour using the up/down arrows [▲] and [▼], press [SET] to save the setting when the correct hour is shown on the display.
- The minute digits will start to flash, select the correct minute using the up/down arrows [▲] and [▼], press [SET] to save the settings. The countdown function can be set from 1 min. up to 99 hrs. and 59 min.
- The display must be in CD mode in order to start the countdown function. Push [ON/OFF] in order to start. "CD" flashes as a reminder that a countdown is in progress when the display is in the CLOCK mode.
- Press [ON/OFF] in order to stop a countdown (this only works when "CLOCK" shows on the display.)
- When the countdown programme is active it is the main programme. Even if there are other programme settings, the countdown will continue for its set time and subsequently turn off the power.

Random function

- Press [P] when "CLOCK" is shown on the display until the "RND" symbol appears.
- Press [ON/OFF] in order to start/stop the random function.
- "RND" flashes to when the random function is active when "CLOCK" is shown on the display.

Example:

The set time is 06:00 ☀ (on) and 18:00 ☿ (off). When the random function is activated, the power will be turned on approx. 16–24 minutes after 06:00 and is turned off approx. 24–42 minutes before 18:00.

Other functions

Manual to/from operation

- Press once on the cover to turn on the power. ☀ is shown in the display. If ☒ is also shown in the display, this means that the pre-programmed setting will dictate when the power will be shut off.
- Press once on the cover to turn on the power. ☿ is shown in the display. If ☒ is also shown in the display, this means that the pre-programmed setting will dictate when the power will be shut off.

Daylight Savings Time

- Press the up/down arrows simultaneously [▲] and [▼] in order to transition to Daylight Savings Time when "CLOCK" is shown on the display. The time and the programmed setting are now synchronised to Daylight Savings Time. "S" now shows on the display.
- Press the up/down arrows simultaneously [▲] and [▼] in order to transition to standard time when "CLOCK" is shown on the display. The time and the programmed setting are now synchronised to standard time.

Reset

- Press [R] once in order to clear all programmed settings.

12/24 hour display

- When you have changed batteries or have pressed [R] the 24 H will begin to flash, change to a 12 hour clock display by pressing [▲] or press [▼] to return to a 24 hour display. Confirm by pressing [SET].

Battery change

If the digits in the display disappear when the timer is removed from the power point, the batteries need to be changed. Remove the display according to *Connection* point 3 below. The battery compartment is on the back of the display. Change the 2 batteries to new ones of SR69 type.

Connection

- Programme in the desired ON/OFF times in the timer as explained above.
- Remove the fuse from the power point. Make sure there is no power.
- Disassemble the time switch: Loosen the screw (A) and insert a screwdriver at (B) and carefully bend.

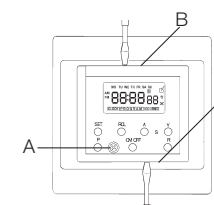


Fig. 1.

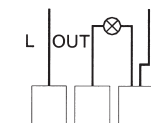


Fig. 2.

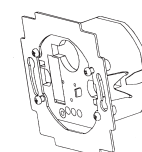


Fig. 3.



Fig. 4.

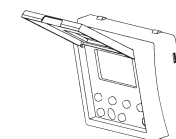


Fig. 5.

- Connect the cables to the time switch according to fig. 3.
- Mount the time switch in the socket moulding, and tighten. (Fig 4)
- Mount the inner cover plate (fig. 5) with the screws.
- Fasten the external cover on inner cover plate.
- Replace the fuse and test.

Specifications

Rated Voltage	230 V AC, 50 Hz
Max load	500 W or 3.15 A (resistive)
Batteries	2 × 1.5 V (SR69, V371)

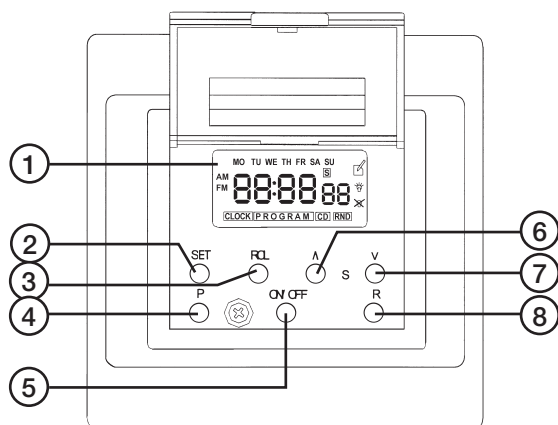
Kopplingsur

Art.nr 32-8934 Modell EF700ET

Presentation

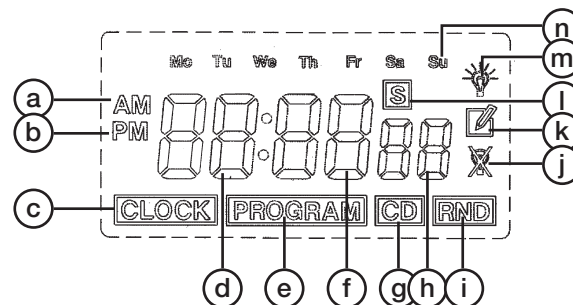
- Ställ in till-/från- slag av anslutna elektriska apparater, speciellt lämpligt för belysning.
- Idealiskt för automation, energibesparing och säkerhet i hemmet.
- Kan också manövreras manuellt som en vanlig strömbrytare.
- Upp till 70 Till-/Från- slag per vecka. (10 program, 10 On – 10 Off)
- Nedräknande eller slumpvis funktion.
- Enkel omställning till sommartid.

Beskrivning



1. LCD Display - visar tid och programmeringsinställning.
2. [SET] - starta och bekräfta programmering.
3. [RCL] - tryck och håll in knappen för att avsluta/fortsätta inställda program.
4. [P] - välj programmeringsläge: Program, nedräkning, slumpvis till-/frånslag eller klocka.
5. [ON/OFF] - Av/På
6. [▲] - Öka inställning vid programmering.
7. [▼] - Minska inställning vid programmering.
8. [R] - (Reset) radera alla inställningar.

Displaysymboler



- a. AM (tiden före klockan 12.00)
- b. PM (tiden efter klockan 12.00)
- c. Clock (klockan)
- d. Timme
- e. Programmering
- f. Minut
- g. [CD] Nedräkning
- h. Sekund
- i. [RND] Slumpvis
- j. Ingen ström till uttaget
- k. Programmerade inställningar aktiverade
- l. [S] Sommartid
- m. Ström på
- n. Mo-Su Veckodag, Måndag - Söndag

Inställning av tid och veckodag

1. Tryck på [SET] när "CLOCK" visas på displayen, veckodagarna börjar blinka på displayen och inställningen kan börja.
2. Välj rätt veckodag med upp/ner pilarna [▲] och [▼].
3. Tryck på [SET] när rätt veckodag visas på displayen.
4. Timmarkeringen börjar blinka, välj rätt timme med upp/ner pilarna [▲] och [▼], tryck på [SET] för att spara inställningen när rätt timme visas på displayen.
5. Minutmarkeringen börjar blinka, välj rätt minut med upp/ner pilarna [▲] och [▼], tryck på [SET] för att spara inställningen när rätt tid visas på displayen.

Programinställningar

1. Tryck på [P] när "CLOCK" visas på displayen, 1 (programgrupp och på/av) och "PROGRAM" visas, symbolerna betyder:
 - Siffran visar programgruppens nummer (1-10).
 - Ikonen ☀️ visar programmets tillslag (på).
 - Ikonen ☹️ visar programmets frånslag (av).
 - "PROGRAM" visar att displayen är i programmeringsläge.
2. Välj programgrupp och till-/frånslag: Tryck på [▲] för att stega framåt i programgrupperna och till-/frånslag. Tryck [▲] (första tillslag) → tryck [▲] (första frånslag) osv. så många programgrupper som behövs (upp till 10).
 1 ☀️ → 1 ☹️, 2 ☀️ → 2 ☹️ ... 9 ☀️ → 9 ☹️ → 10 ☀️ → ☹️
 Tryck på [▼] för att stega bakåt i programgrupperna och till-/frånslag
 Tryck [▼] (10-av) → tryck [▼] (10-till) osv.
 10 ☹️ → 10 ☀️, 9 ☹️ → 9 ☀️ 2 ☹️ → 2 ☀️ → 1 ☹️ → 1 ☀️
3. Tryck på [SET] för att bekräfta när dina inställningar visas på displayen.
4. Veckodisplayen blinkar, ställ in genom att trycka på [▲] för att stega framåt i följande ordning:

- **Mo Tu We Th Fr Sa Su**
Programinställningen gäller måndag till söndag.
- **Mo → Tu → We → Th → Fr → Sa → Su**
Inställningen gäller måndag till söndag.
- **Mo Tu We Th Fr**
Programinställningen gäller måndag till fredag.
- **Sa Su**
Programinställningen gäller lördag till söndag.
- **Mo Tu We Th Fr Sa**
Programinställningen gäller måndag till lördag.
- **Mo We Fr**
Inställningen gäller måndag, onsdag och fredag.
- **Tu Th Sa**
Inställningen gäller tisdag, torsdag och lördag.
- **Mo Tu Wed**
Programinställningen gäller måndag till onsdag.
- **Th Fr Sa**
Programinställningen gäller torsdag till lördag.

- Använd [▼] för att stega bakåt i motsatt ordning, tryck [SET] för att spara inställningen när rätt dag visas.
- Timmarkeringen börjar blinka, välj rätt timme med upp/ner pilarna [▲] och [▼], tryck på [SET] för att spara inställningen när rätt timme visas på displayen.
- Minutmarkeringen börjar blinka, välj rätt minut med upp/ner pilarna [▲] och [▼], tryck på [SET] för att spara inställningen när rätt minut visas på displayen.
- Du kan ställa in andra programgrupper eller ändra ett inställt program genom att: upprepa punkt 2 till 7 enligt ovan.

Manuell funktion

OBS! Ikonen  visas på displayen när kopplingsuret är aktivt i av eller på -läge enligt programmering:

- Tryck på [RCL] och håll intryckt till symbolen försvinner, för att tillfälligt stoppa de inprogrammerade inställningarna och styra till/från -slag manuellt, ikonen försvinner.
- Tryck på [RCL] en gång till för att återgå till tidigare programmerad inställning, ikonen visas igen.
- Displayen återgår automatiskt till visning av klockan om ingen knapptryckning har skett på 15 sekunder.

Nedräknande funktion

- Tryck på [P] när "CLOCK" visas på displayen, till "CD" visas.
- Tryck på [SET] för att börja inställning, timmarkeringen börjar blinka på displayen.
- Välj rätt timme med upp/ner pilarna [▲] och [▼], tryck på [SET] för att spara inställningen när rätt timme visas på displayen.
- Minut-markeringen börjar blinka, välj rätt minut med upp/ner pilarna [▲] och [▼], tryck på [SET] för att spara inställningen. Nedräkningen kan ställas in från 1 minut till 99 timmar 59 minuter.
- För att starta nedräkningsprogrammet ska displayen vara i CD-läge, tryck på [ON/OFF] för att starta. "CD" blinkar för att visa att nedräkningen löper när displayen är i CLOCK-läge.
- Tryck på ON/OFF för att stänga av nedräkningen (det kan endast göras när "CLOCK" visas på displayen).
- När nedräkningsprogrammet är aktiverat styr det, även om det finns andra programmerade inställningar, nedräkningen löper hela den inställda tiden och därefter bryts strömmen.

Slumpvis funktion

- Tryck på [P] när "CLOCK" visas på displayen, till "RND" visas.
- Tryck på [ON/OFF] för att starta/stoppa slumpvisa funktionen.
- "RND" blinkar för att visa att den slumpvisa funktionen är aktiverad när "CLOCK" visas på displayen.

Exempel:

Inställd tid är 06:00  (till) och 18:00  (från). När den slumpvisa funktionen är aktiverad slås strömmen på 16–24 minuter efter 06.00 och slås av 24–42 minuter före 18.00.

Övriga funktioner

Manuell styrning av till/från -slag

- Tryck en gång på locket för att slå på strömmen,  visas på displayen, om  också visas på displayen styr de programmerade inställningarna nästa från -slag.
- Tryck en gång till på locket för att slå av strömmen,  visas på displayen, om  också visas på displayen styr de programmerade inställningarna nästa tillslag.

Sommartid

- Tryck samtidigt på upp/ner pilarna [▲] och [▼] för att övergå till sommartid när "CLOCK" visas på displayen, klockan och de programmerade inställningarna flyttas fram en timme, "S" visas på displayen.
- Tryck samtidigt på upp/ner pilarna [▲] och [▼] för att återgå till normalt看 när "CLOCK" visas på displayen, klockan och de programmerade inställningarna flyttas fram en timme.

Återställning (Reset)

- Tryck på [R] en gång för att nollställa all programmering.

12/24 timmars visning

- När du har bytt batteri eller tryckt på [R] blinkar "24 H", ändra till 12 timmars visning genom att trycka på [▲] eller [▼] för att gå tillbaka till 24 timmars visning. Bekräfta genom att trycka på [SET].

Batteribyte

Om siffrorna i displayen försvinner när kopplingsuret tas ur vägguttaget, behöver batterierna bytas: Lossa displaydelen enligt *Anslutning* punkt 3. På baksidan av displaydelen sitter batterifacket, byt dessa 2 batterier mot nya med SR69 beteckning.

Anslutning

- Ställ in önskade till/från -slag på kopplingsuret enligt ovan.
- Ta ur säkringen till väggdosen, kontrollera att det är strömlöst.
- Dela kopplingsuret på följande sätt: Först lossa skruven (A) och sedan sätt in en mejsel vid (B) och bänd försiktigt.

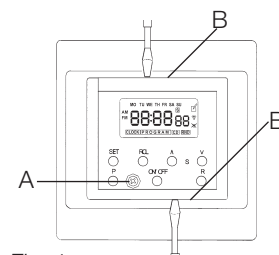


Fig. 1.

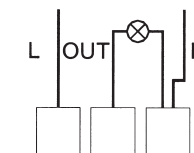


Fig. 2.

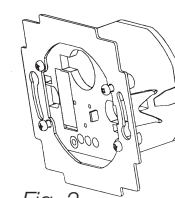


Fig. 3.

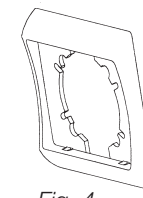


Fig. 4.

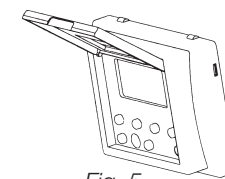


Fig. 5.

- Anslut kablarna till kopplingsuret enligt Fig. 2.
- Montera kopplingsuret i väggdosen, dra åt fästskruvarna. (Fig 3)
- Montera täckplattan (Fig. 4) med skruvarna.
- Fäst locket (Fig. 5) på täckplattan med skruv.
- Sätt i säkringen och prova.

Specifikationer

Märkspänning	230 V AC, 50 Hz
Max belastning	500 W eller 3,15 A (resistiv)
Batterier	2 × 1,5 V (SR69, V371)

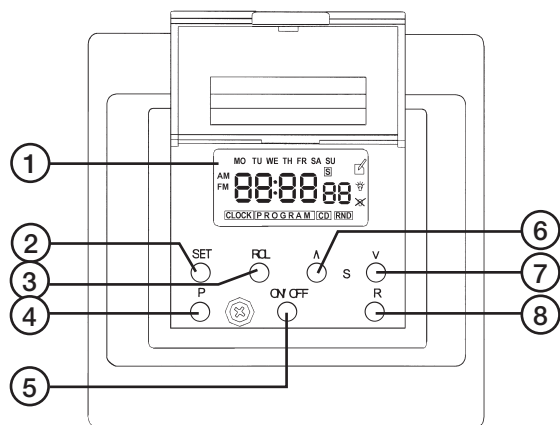
Koblingsur

Art.nr. 32-8934 Modell EF700ET

Presentasjon

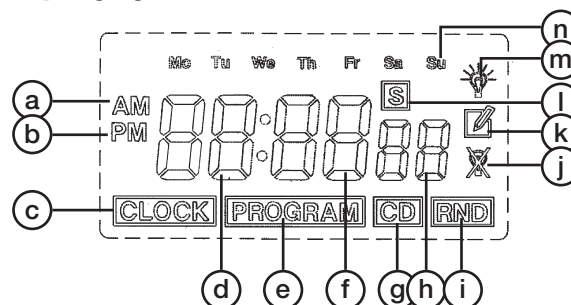
- For innstilling av til- og fraslag på elektriske apparater. Passer spesielt godt til belysning/lamper.
- Ideell for automasjon, energisparing og sikkerhet i hjemmet.
- Kan også styres manuelt som en vanlig strømbryter.
- Inntil 70 stk. til- og fraslag per uke (10 program, 10 ON-10 OFF).
- Tidsbestemt eller tilfeldig funksjon.
- Enkelt å veksle mellom sommer- og vintertid.

Beskrivelse



1. LCD-display - Viser tid og programmering.
2. [SET] - Starte og bekrefte programmering.
3. [RCL] - Trykk og hold knappen inne, for å avslutte/fortsette innstilte program.
4. [P] - Velg programmeringsposisjonen: Program, nedtelling, tilfeldig/slumpvis til- og fraslag eller klokke.
5. [ON/OFF] - På/av
6. [▲] - Øke innstilling ved programmering.
7. [▼] - Redusere innstilling ved programmering.
8. [R] - (Reset) slette alle innstillinger.

Displaysymboler



- a. AM (tiden mellom midnatt (0:00) og 12:00)
- b. PM (tiden mellom 12:00 og 24:00)
- c. Clock (klokken)
- d. Time
- e. Programmering
- f. Minutt
- g. [CD] Nedtelling
- h. Sekund
- i. [RND] Slumpvis
- j. Ingen strøm i uttaket
- k. Programmerte innstillinger aktiveres
- l. [S] Sommertid
- m. Strøm på
- n. Mo-Su Ukedag, Mandag – Søndag

Innstilling av tid og ukedag

1. Trykk på [SET] når "CLOCK" vises i displayet. Ukedagene vil begynne å blinke i displayet og innstilling kan starte.
2. Velg riktig ukedag med opp/ned tastene [▲] eller [▼].
3. Trykk på [SET] når riktig ukedag kommer opp i displayet.
4. Markeringen for timer begynner å blinke. Velg riktig time med opp/ned pilene [▲] og [▼]. Trykk på [SET] for å lagre innstillingen når riktig time kommer opp på displayet.
5. Markeringen begynner å blinke, velg riktig minutt med opp/ned pilene [▲] og [▼]. Trykk på [SET] for å lagre innstillingen når riktig tid kommer opp på displayet.

Programinnstillinger

1. Trykk på [P] når "CLOCK" kommer opp på displayet. 1 (programgruppe og på/av) og "PROGRAM" vises. Symbolene betyr:
 - Sifrene viser programgruppens nummer (1-10)
 - Ikonet ☀ viser programmets tilslag (på).
 - Ikonet ☾ viser programmets fraslag (av).
 - "PROGRAM" viser at displayet er i programmeringsposisjon.
2. Velg programgruppe og til-/fraslag: Trykk på [▲] for å gå framover i programgruppene og til-/fraslag. Trykk [▲] (første tilslag) → trykk [▲] (første fraslag) osv. så mange programgrupper som trengs (opp til 10).
 1 ☀ → 1 ☾, 2 ☀ → 2 ☾ ... 9 ☀ → 9 ☾ → 10 ☀ → ☾
 Trykk på [▲] for å gå bakover i programgruppene og til-/fraslag.
 Trykk [▼] (10-av) → trykk [▼] (10-til) osv.
 10 → ☾ → 10 ☀, 9 ☾ → 9 ☀ 2 ☾ → 2 ☀ → 1 ☾ → 1 ☀
3. Trykk på [SET] for å bekrefte, når dine innstillinger vises på displayet.
4. Ukedag blinker. Still inn ved å trykke på piltastene når du skal gå framover. Rekkefølgen er slik:

- **Mo Tu We Th Fr Sa Su**
Programinnstillingen gjelder mandag til søndag
- **Mo → Tu → We → Th → Fr → Sa → Su**
Innstillingen gjelder mandag til søndag
- **Mo Tu We Th Fr**
Programmeringen gjelder mandag til fredag
- **Sa Su**
Programinnstillingen gjelder lørdag til søndag
- **Mo Tu We Th Fr Sa**
Programmeringen gjelder mandag til lørdag
- **Mo We Fr**
Innstillingen gjelder mandag, onsdag og fredag
- **Tu Th Sa**
Innstillingen gjelder tirsdag, torsdag og lørdag
- **Mo Tu Wed**
Programmeringen gjelder mandag til onsdag
- **Th Fr Sa**
Programmeringen gjelder torsdag til lørdag

5. Bruk [▼] til å gå bakover i motsatt rekkefølge. Trykk [SET] for å lagre innstillingen når riktig dag vises.
6. Markeringen for timer begynner å blinke. Velg riktig time med opp/ned pilene [▲] og [▼]. Trykk på [SET] for å lagre innstillingen når riktig time kommer opp på displayet.
7. Minuttmarkeringen begynner å blinke. Velg riktig minutt med opp/ned pilene [▲] og [▼]. Trykk på [SET] for å lagre innstillingen når riktig time kommer opp på displayet.
8. Du kan stille inn andre programgrupper eller andre programmer ved å: gjenta punkt 2 til 7 som beskrevet ovenfor.

Manuell funksjon

OBS! Ikonet  vises på displayet når koblingsuret er aktivt i av og på-posisjonen i henhold til programmering:

- Trykk på [RCL] og hold inne til symbolet forsvinner, for å stoppe de programmerte innstillingene midlertidig og styre til- og fraslagene manuelt. Ikonet forsvinner.
- Trykk på [RCL] en gang til for å gå tilbake til tidligere programmerte innstillinger. Ikonet kommer fram igjen.
- Displayet går automatisk til visning av klokke igjen hvis man ikke trykker på noen knapper i løpet av 15 sekunder.

Nedtellingsfunksjon

1. Trykk på [P] når "CLOCK" vises på displayet, til "CD" vises.
2. Trykk på [SET] for å starte innstilling, timemarkøren begynner å blinke på displayet.
3. Velg riktig time med opp/ned pilene [▲] og [▼]. Trykk på [SET] for å lagre innstillingen når riktig time kommer opp på displayet.
4. Markeringen begynner å blinke, velg riktig minutt med opp/ned pilene [▲] og [▼]. Trykk på [SET] for å lagre innstillingen. Nedtellingen kan stilles inn fra 1 minutt til 99 timer og 59 minutter.
5. For å starte nedtellingsprogrammet skal displayet være i CD-posisjon. Trykk på ON/OFF for å starte. "CD" blinker for å vise at nedtellingen løper når displayet er i CLOCK-posisjon.
6. Trykk på [ON/OFF] for å stenge nedtellingen (det kan kun utføres når "CLOCK" vises på displayet).
7. Når nedtellingsprogrammet er aktivert er det som styrer, selv om det er andre programmerte innstillinger. Nedtellingen løper hele den innstilte tiden og deretter brytes strømmen.

Slumpvis funksjonen

1. Trykk på [P] når "CLOCK" vises på displayet, til "RND" vises.
2. Trykk på [ON/OFF] for å starte/stoppe den tilfeldige slumpvise funksjonen.
3. "RND" blinker for å vise at den slumpvise funksjonen er aktivert når "CLOCK" vises på displayet.

Eksempel:

Innstilt tid er 06:00  (til) og 18:00  (fra). Når den slumpvise funksjonen er aktivert slås strømmen på 16–24 minutter etter 06:00 og den slås av 24–42 minutter før 18:00.

Øvrige funksjoner

Manuelt til-/fraslag

- Trykk en gang på lokket for å slå på strømmen.  vises på displayet. Hvis  også vises på displayet, er det de programmerte innstillingene som styrer neste fraslag.
- Trykk en gang til på lokket for å slå på strømmen.  vises på displayet. Hvis  også vises på displayet, er det de programmerte innstillingene som styrer neste tilslag.

Sommertid

- Trykk samtidig på opp/ned pilene [▲] og [▼] for å gå over til sommertid når "CLOCK" vises på displayet. Klokken og de programmerte innstillingene flyttes fram en time. "S" vises på displayet.
- Trykk samtidig på opp/ned pilene [▲] og [▼] for å gå tilbake til normaltid (vintertid) når "CLOCK" vises på displayet. Klokken og de programmerte innstillingene flyttes til riktig tid.

Tilbakestilling (reset)

- Trykk på [R] (8) en gang for å slette all programmering.

12 eller 24 timers visning

- Når du har skiftet batteri eller trykket på [R] blinker "24H". Du kan forandre til 12 timers visning ved å trykke på [▲] eller [▼] for å gå tilbake til 24 timers visning. Bekreft ved å trykke på [SET].

Skifte av batteri

Hvis tallene i displayet forsvinner når koblingsuret tas ut av strømuttaket, trenger batteriene å skiftes ut. Løsne displaydelen som beskrevet i pkt. 3 *Tilkoblinger* nedenfor. På baksiden av displaydelen sitter batteriholderen. Skift de to batteriene med 2 stk. SR69-batterier.

Tilkobling

1. Still inn ønsket til- og fraslag på koblingsuret som beskrevet ovenfor.
2. Ta ut sikringen til vegguttaket og kontroller at det er strømløst.
3. Del koblingsuret ved å: løsne skruen (A) og sett inn et skrujern ved (B) og bend forsiktig.

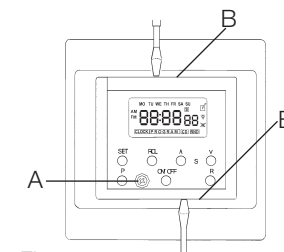


Fig. 1.

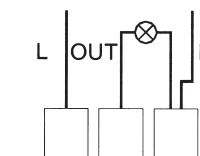


Fig. 2.

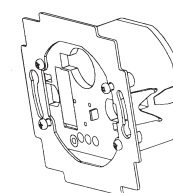


Fig. 3.

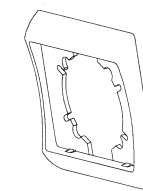


Fig. 4.

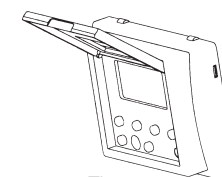


Fig. 5.

4. Koble kablene til koblingsuret i henhold til fig. 2.
5. Monter koblingsuret i vegguttaket. Dra til festeskruene. (Fig. 3)
6. Monter dekkplaten (fig. 4) med skruene.
7. Fest lokket (fig. 5) på dekkplaten med en skrue.
8. Sett inn sikringen igjen og prøv.

Spesifikasjoner

Spenning	230 V AC, 50 Hz
Maks. belastning	500 W eller 3,15 A (resistiv)
Batterier	2 stk. 1,5V (SR69, V371)

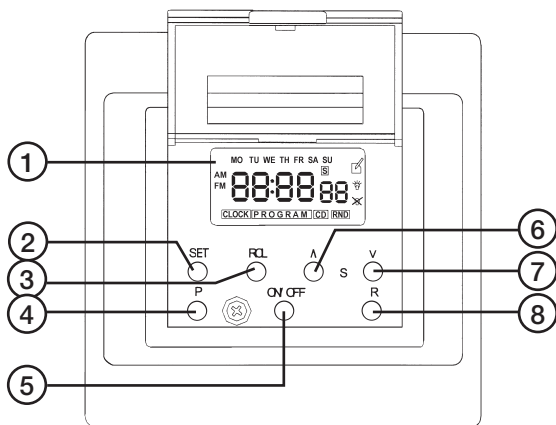
Kellokytkin

Tuotenro 32-8934 Malli EF700ET

Tuotteen esittely

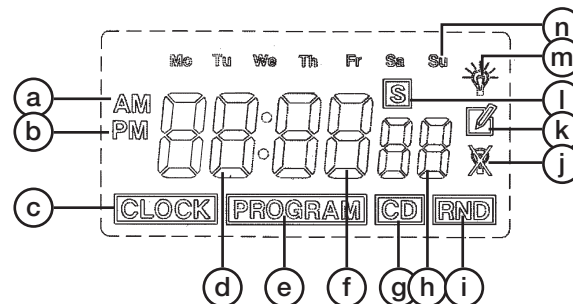
- Kytkee ohjelmoinnin mukaisesti sähkölaitteet päälle/pois. Soveltuu erityisesti valaisimille.
- Automaatiota, energiatehokkuutta ja turvallisuutta kotonasi.
- Voidaan käyttää myös tavallisena manuaalisena katkaisijana.
- Jopa 70 päälle-/poiskytkentää viikossa (10 ohjelmaa, 10 päälle-/poiskytkentää).
- Lähtölaskenta- ja satunnaistoiminnot.
- Helppo kesäajan asetus.

Kuvaus



1. Nestekidenäyttö - Näyttää ajan ja ohjelman tilan.
2. [SET] - Aloita ja tallenna ohjelmointi.
3. [RCL] - Lopeta/jatka ohjelmoitua toimintaa pitämällä painiketta pohjassa.
4. [P] - Valitse ohjelmointitila: Ohjelmointi, lähtö-laskenta, satunnainen kytkentä tai kello.
5. [ON/OFF] - Päälle/pois päältä.
6. [▲] - Korota arvoa ohjelmoinnin aikana.
7. [▼] - Alenna arvoa ohjelmoinnin aikana.
8. [R] - Tehdasasetusten palautus (Reset).

Näytön merkinnät



- a. AM (aamutunnit ennen klo 12:00)
- b. PM (iltatunnit klo 12:00 jälkeen)
- c. Kello
- d. Tunnit
- e. Ohjelmointi
- f. Minuutit
- g. [CD] Lähtölaskenta
- h. Sekunnit
- i. [RND] Satunnainen kytkentä
- j. Virtakytkeytys pois päältä, laitteille ei syötetä virtaa
- k. Ohjelmointi kytketty toimintaan
- l. [S] Kesäaika
- m. Virta päällä
- n. Mo-Su Viikonpäivät, maanantai - sunnuntai

Kellonajan ja viikonpäivän asetus

1. Paina [SET] kellotilassa (kun näytöllä näkyy "CLOCK"). Viikonpäivät alkavat vilkkua näytöllä ja voit aloittaa asetuksen.
2. Valitse oikea viikonpäivä nuolinäppäimillä [▲] ja [▼].
3. Vahvista viikonpäivän valinta painamalla [SET].
4. Tuntimäärä alkaa vilkkua. Säädä tunnit oikeaksi nuolinäppäimillä [▲] ja [▼]. Vahvista painamalla [SET].
5. Minuuttimäärä alkaa vilkkua. Säädä minuutit oikeaksi nuolinäppäimillä [▲] ja [▼]. Vahvista painamalla [SET].

Ohjelmointi

1. Paina [P] kellotilassa (kun näytöllä näkyy "CLOCK"). Näytölle ilmestyy 1 (ohjelmaryhmä päälle/pois) ja "PROGRAM". Merkinnät tarkoittavat seuraavaa:

- Numero on ohjelmaryhmän numero (1-10).
- Kuvake ☼ tarkoittaa ohjelmoinnin päällekytkentää.
- Kuvake ☒ tarkoittaa ohjelmoinnin poiskytkentää.
- "PROGRAM" tarkoittaa, että laite on ohjelmointitilassa.

2. Valitse ohjelmaryhmä ja päälle- tai poiskytkennän asetus: Selaa ohjelmia ja asetuksia eteenpäin nuolinäppäimellä [▲]. Ensimmäinen [▲] (1. päällekytkentä) → toinen [▲] (1. poiskytkentä) jne. niin monelle ohjelmalle kuin tarvitset (enint. 10 ohjelmaa).

1 ☼ → 1 ☒, 2 ☼ → 2 ☒ ... 9 ☼ → 9 ☒ → 10 ☼ → 10 ☒

Selaa ohjelmia ja asetuksia taaksepäin nuolinäppäimellä [▼].

Ensimmäinen [▼] (10. poiskytkentä) → toinen [▼] (10. päällekytkentä) jne.

10 ☒ → 10 ☼, 9 ☒ → 9 ☼ 2 ☒ → 2 ☼ → 1 ☒ → 1 ☼

3. Vahvista valinta aina painamalla [SET].

4. Viikonpäivien kuvakkeet vilkkuvat. Valitse haluamasi asetus askeltamalla eteenpäin nuolinäppäimellä [▲]. Asetus vaihtuu seuraavasti:

- **Mo Tu We Th Fr Sa Su**
Ohjelma voimassa joka päivä (ma-su).
- **Mo → Tu → We → Th → Fr → Sa → Su**
Ohjelma voimassa joka päivä (ma-su).
- **Mo Tu We Th Fr**
Ohjelma voimassa joka arkipäivä (ma-pe).
- **Sa Su**
Ohjelma voimassa viikonloppuisin (la-su).
- **Mo Tu We Th Fr Sa**
Ohjelma voimassa maanantaista lauantaihin (ma-la).
- **Mo We Fr**
Ohjelma voimassa maanantaisin, keskiviikkoisin ja perjantaisin (ma, ke, pe).
- **Tu Th Sa**
Ohjelma voimassa tiistaisin, torstaisin ja lauantaisin.
- **Mo Tu Wed**
Ohjelma voimassa maanantaista keskiviikkoon (ma-ke).
- **Th Fr Sa**
Ohjelma voimassa torstaista lauantaihin (to-la).

- Selaa käänteisessä järjestyksessä nuolinäppäimellä [▼]. Tallenna haluamasi asetus painamalla [SET].
- Tuntimäärä alkaa vilkkua. Säädä tunnit oikeaksi nuolinäppäimillä [▲] ja [▼]. Vahvista painamalla [SET].
- Minuuttimäärä alkaa vilkkua. Säädä minuutit oikeaksi nuolinäppäimillä [▲] ja [▼]. Vahvista painamalla [SET].
- Voit asettaa lisää ohjelmaryhmiä tai muuttaa asetuksia toistamalla kohdat 2 – 7.

Manuaalinen toiminta

Huom.! Kuvake  näkyy näytöllä kun kellokytkimen katkaisija on ohjelmoinnin mukaisesti päällä tai pois päältä.

- Pidä [RCL]-painiketta pohjassa kunnes kuvake katoaa. Ohjelmointi on tilapäisesti pois käytöstä. Katkaisijaa voi nyt ohjata manuaalisesti.
- Palaa takaisin ohjelmoinnin mukaiseen toimintaan pitämällä [RCL]-painiketta pohjassa kunnes kuvake palaa näyttöön.
- Näyttö palaa automaattisesti ohjelmointi-/asetustilasta kellotilaan jos mitään painiketta ei paineta 15 sekunnin kuluessa edellisestä painalluksesta.

Lähtölaskenta

- Paina [P] kellotilassa (kun näytöllä näkyy "CLOCK") kunnes näytölle ilmestyy "CD".
- Aloita asetus painamalla [SET]. Tunnit alkavat vilkkua näytöllä.
- Säädä tunnit oikeaksi nuolinäppäimillä [▲] ja [▼]. Vahvista painamalla [SET].
- Minuuttimäärä alkaa vilkkua. Säädä minuutit oikeaksi nuolinäppäimillä [▲] ja [▼]. Vahvista painamalla [SET]. Lähtölaskenta-ajaksi voidaan säätää mitä tahansa 1 minuutin ja 99 h 59 min väliltä.
- Aloita lähtölaskenta [ON/OFF]-painikkeella kellokytkimen ollessa CD-tilassa. Kellotilassa "CD"-kuvake vilkkuu merkiksi siitä, että lähtölaskenta on käynnissä.
- Sammuta laskenta [ON/OFF]-painikkeella (vain kellotilassa, kun näytöllä näkyy "CLOCK").
- Laskenta ohittaa kaikki muut asetukset. Virta katkaistaan laskurin päästessä asetetun ajan loppuun.

Satunnaistoiminto

- Paina [P] kellotilassa (kun näytöllä näkyy "CLOCK") kunnes näytölle ilmestyy "RND".
- Käynnistä satunnaistoiminto ON/OFF-painikkeella.
- Kellotilassa "RND"-kuvake vilkkuu merkiksi siitä, että satunnaistoiminto on käynnissä.

Esimerkki:

Kyttimeen on ohjelmoitu päällekytkentä klo 06:00  ja poiskytkentä klo 18:00 . Satunnaistoiminto kytkee virran 16–24 minuuttia klo 06:00 jälkeen ja sammuttaa virran 24–42 minuuttia ennen klo 18:00.

Muut toiminnot

Manuaalinen kytkentä

- Paina kantta kerran kytkeäksesi virran päälle.  ilmestyy näytölle. Jos myös kuvake  näkyy, ohjaa ohjelmointi seuraavan poiskytkennän.
- Paina kantta toisen kerran kytkeäksesi virran pois.  ilmestyy näytölle. Jos myös kuvake  näkyy, ohjaa ohjelmointi seuraavan päällekytkennän.

Kesäaika

- Kello ja kaikki ohjelmoinnit siirtyvät tunnilla eteenpäin, kun painat molempia nuolinäppäimiä [▲] ja [▼] yhtä aikaa kellotilassa (näytöllä näkyy "CLOCK"). "S" ilmestyy näytölle kesäajan merkiksi.
- Kello ja kaikki ohjelmoinnit siirtyvät takaisin talviaikaan, kun painat molempia nuolinäppäimiä [▲] ja [▼] yhtä aikaa kellotilassa (näytöllä näkyy "CLOCK").

Tehdasasetusten palautus (reset)

- Nollaa kaikki ohjelmoinnit painamalla [R]-painiketta kerran.

Näyttötavan valinta, 12 tai 24 tuntia

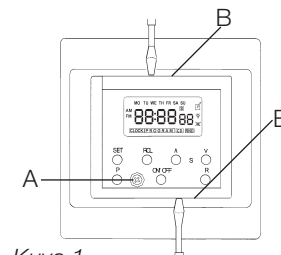
- Paristonvaihdon ja tehdasasetusten palauttamisen jälkeen ruudulla vilkkuu "24 H". Muuta 12 tunnin näyttötapaan painamalla nuolinäppäintä [▲] tai palaa takaisin 24 tunnin näyttötapaan painamalla [▼]. Tallenna asetus painamalla [SET].

Pariston vaihto

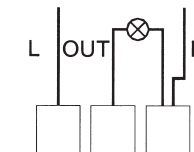
Paristot tulee vaihtaa, kun näytön numerot katoavat irrottaesasi kellokytkimen seinäpistorasiasta. Irrota näyttöosa (ks. *Liittäminen*, kohta 3 alla). Paristolokero on näyttöosan takana. Vaihda molemmat paristot uusiin SR69-paristoihin.

Liittäminen

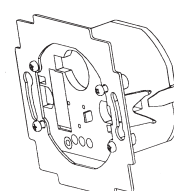
- Säädä halutut ohjelmoinnit ohjeiden mukaisesti.
- Irrota seinäpistorasian sulake, varmista ettei rasiaan tule sähköä.
- Avaa kellokytkin seuraavasti: irrota ruuvi (A), aseta ruuvitaltta kohtaan (B) ja taivuta varovasti.



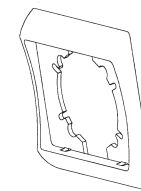
Kuva 1.



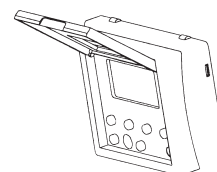
Kuva 2.



Kuva 3.



Kuva 4.



Kuva 5.

- Liitä kaapelit kuvan 2 mukaisesti.
- Asenna kellokytkin pistorasiaan, kiristä kiinnitysruuvit. (Kuva 3).
- Kiinnitä peitelevy (kuva 4) ruuveilla.
- Kiinnitä kansi (kuva 5) peitelevyyden ruuveilla.
- Aseta sulake paikalleen ja testaa.

Tekniset tiedot

Nimellisjännite	230 V/AC, 50 Hz
Suurin sallittu kuorma	500 W tai 3,15 A (resistiivinen)
Paristot	2 x 1,5 V (SR69, V371)

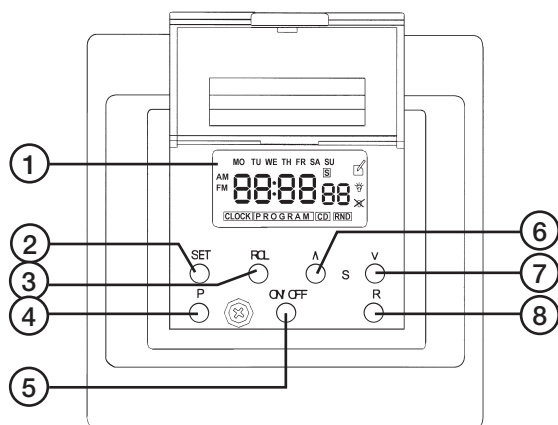
Zeitschaltuhr

Art.Nr. 32-8934 Modell EF700ET

Funktion

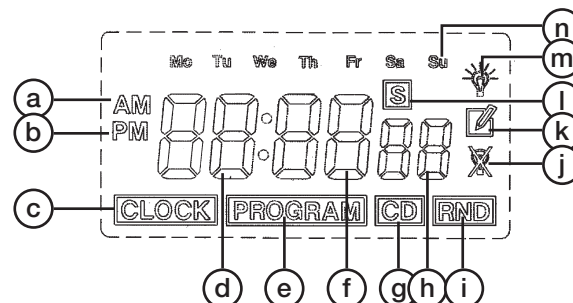
- Die Uhr dient zum Ein-/Ausschalten angeschlossener elektrischer Geräte, insbesondere Leuchten.
- Ideal zur Automatisierung, Energieeinsparung und für mehr Sicherheit im eigenen Heim.
- Kann auch als gewöhnlicher Schalter benutzt werden.
- Bis zu 70 Ein-/Ausschaltungen pro Woche. (10 Programme, 10 EIN – 10 AUS)
- Countdown- oder Zufallsfunktion
- Einfache Umstellung auf Sommerzeit

Beschreibung



- LCD-Display zur Anzeige von Uhrzeit und Programmierung.
- [SET] Taste zum Starten und Bestätigen bei Programmierung.
- [RCL] Taste zum Drücken und gedrückt Halten, um eingestellte Programme zu beenden/fortzuführen.
- [P] – Auswahl des Programmiermodus: Programm, Countdown, zufälliges Ein-/Ausschalten oder Uhr
- [ON/OFF] - Ein/Aus
- [▲] – Wert bei Programmierung erhöhen
- [▼] – Wert bei Programmierung senken
- [R] – (Reset) Taste zum Löschen aller Einstellungen

Displaysymbole



- AM (Zeitraum von 00.00 Uhr bis 12.00 Uhr mittags)
- PM (Zeitraum von 12.00 Uhr mittags bis 00.00 Uhr)
- Clock (Uhr)
- Stunde
- Programmierung
- Minute
- [CD] Countdown
- Sekunde
- [RND] Zufallsfunktion
- Steckdose ohne Spannung
- Programmierte Einstellungen aktiviert
- [S] Sommerzeit
- Strom eingeschaltet
- Mo-Su Wochentage, Montag-Sonntag

Einstellung von Zeit und Wochentag

- Wenn „CLOCK“ im Display erscheint, [SET] betätigen. Die Wochentage blinken und die Einstellung kann erfolgen.
- Mit den Aufwärts-/Abwärtspfeilen [▲] und [▼] den richtigen Wochentag einstellen.
- [SET] betätigen, wenn der richtige Wochentag erscheint.
- Wenn die Stundenanzeige blinkt, richtige Stunde mit Aufwärts-/Abwärtspfeilen [▲] und [▼] einstellen und zum Speichern [SET] betätigen.
- Wenn die Minutenanzeige blinkt, richtige Minute mit Aufwärts-/Abwärtspfeilen [▲] und [▼] einstellen und zum Speichern [SET] betätigen.

Programmeinstellungen

- Wenn „CLOCK“ im Display angezeigt wird, [P] betätigen. 1 (Programmgruppe und ein/aus) und „PROGRAM“ werden nun angezeigt. Bedeutung dieser Symbole:
 - Die Ziffer steht für die Nummer der Programmgruppe (1–10).
 - Das Symbol zeigt, ob das Programm eingeschaltet ist (EIN).
 - Das Symbol zeigt, ob das Programm ausgeschaltet ist (AUS).
 - „PROGRAM“ zeigt an, dass sich das Display im Programmiermodus befindet.
- Programmgruppe wählen und ein-/ausschalten: Auf [▲] drücken, um in den Programmgruppen und beim Ein-/Ausschalten vorwärts zu „blättern“. [▲] (erstes Einschalten) → und danach [▲] (erstes Ausschalten) betätigen usw., je nach benötigten Programmgruppen (bis zu 10).

1 → 1 , 2 → 2 ... 9 → 9 → 10

Auf [▼] drücken, um in den Programmgruppen und beim Ein-/Ausschalten rückwärts zu „blättern“.

[▼] betätigen (10 AUS) → und danach [▼] (10 EIN) usw.

10 → → 10 , 9 → 9 2 → 2 → 1 → 1

- [SET] betätigen, um die angezeigten Einstellungen zu bestätigen.
- Wenn die Wochenanzeige blinkt, lässt sich durch Betätigen von [▲] in folgender Reihenfolge vorwärts „blättern“:

- Mo Tu We Th Fr Sa Su**
Die Programmeinstellung gilt von Montag bis Sonntag.
- Mo → Tu → We → Th → Fr → Sa → Su**
Die Einstellung gilt von Montag bis Sonntag.
- Mo Tu We Th Fr**
Die Programmeinstellung gilt von Montag bis Freitag.
- Sa Su**
Die Programmeinstellung gilt von Samstag bis Sonntag.
- Mo Tu We Th Fr Sa**
Die Programmeinstellung gilt von Montag bis Samstag.
- Mo We Fr**
Die Einstellung gilt für Montag, Mittwoch und Freitag.
- Tu Th Sa**
Die Einstellung gilt für Dienstag, Donnerstag und Samstag.
- Mo Tu Wed**
Die Programmeinstellung gilt von Montag bis Mittwoch.
- Th Fr Sa**
Die Programmeinstellung gilt von Donnerstag bis Samstag.

5. Mit [▼] wird rückwärts geblättert und mit [SET] die im Display gezeigte Einstellung gespeichert.
6. Wenn die Stundenanzeige blinkt, richtige Stunde mit Aufwärts-/Abwärtspfeilen [▲] und [▼] einstellen und zum Speichern [SET] betätigen.
7. Wenn die Minutenanzeige blinkt, richtigen Wert mit Aufwärts-/Abwärtspfeilen [▲] und [▼] einstellen und zum Speichern [SET] betätigen.
8. Durch Wiederholung der o. a. Punkte 2 bis 7 können weitere Programmgruppen eingestellt oder eine bestehende Programmierung geändert werden.

Manuelle Funktion

Achtung: Das Symbol  zeigt an, ob der Programmiermodus ein- oder ausgeschaltet ist.

- Taste [RCL] gedrückt halten, bis das Symbol verschwindet, um die programmierten Einstellungen zu stoppen und das Ein-/Ausschalten manuell zu regeln. Das Symbol verschwindet.
- [RCL] 1 x drücken, um zur früheren Einstellung zurückzukehren. Das Symbol erscheint wieder.
- Wenn 15 Sekunden lang keine Taste berührt wurde, wird automatisch zur Zeitanzeige zurückgekehrt.

Countdown-Funktion

1. Erscheint „CLOCK“ im Display, [P] betätigen, bis „CD“ angezeigt wird.
2. [SET] betätigen, um mit der Einstellung zu beginnen. Die Stunden müssen im Display blinken.
3. Die richtige Stunde mit Aufwärts-/Abwärtspfeilen [▲] und [▼] einstellen und zum Speichern [SET] betätigen.
4. Wenn die Minutenanzeige blinkt, den richtigen Wert mit Aufwärts-/Abwärtspfeilen [▲] und [▼] einstellen und zum Speichern [SET] betätigen. Der Countdown kann von 1 Minute bis zu 99 Stunden und 59 Minuten eingestellt werden.
5. Um das Countdown-Programm zu starten, muss sich das Display im CD-Modus befinden. Zum Starten [ON/OFF] betätigen. „CD“ blinkt. Damit wird angezeigt, dass der Countdown (im CLOCK-Modus) läuft.
6. Zum Abstellen ON/OFF betätigen. Das kann auch erfolgen, wenn „CLOCK“ im Display angezeigt wird.
7. Bei eingeschaltetem Countdown übersteuert dieser ggf. andere programmierte Einstellungen. Der Countdown läuft während der vorgegebenen Zeit, danach wird der Strom unterbrochen.

Zufallsfunktion

1. Wenn „CLOCK“ im Display angezeigt wird, auf [P] drücken, bis „RND“ angezeigt wird.
2. Zum Starten und Stoppen der Zufallsfunktion [ON/OFF] betätigen.
3. Bei eingeschalteter Zufallsfunktion blinkt „RND“ und „CLOCK“ wird angezeigt.

Beispiel:

Zeit auf 06.00  (Einschalten) und 18.00  (Ausschalten) einstellen. Bei eingeschalteter Zufallsfunktion wird der Strom 16 bis 24 Minuten (nach 6.00 Uhr) eingeschaltet und 24 bis 42 Minuten (vor 18.00 Uhr) abgeschaltet.

Sonstige Funktionen

Manuelles Ein-/Ausschalten

- Zum Einschalten des Stroms 1 x auf den Deckel drücken.  erscheint im Display. Wird  zusätzlich angezeigt, erfolgt das nächste Abschalten gemäß der programmierten Einstellungen.
- Zum Abschalten des Stroms 1 x auf den Deckel drücken.  erscheint im Display. Wird  zusätzlich angezeigt, erfolgt das nächste Einschalten gemäß der programmierten Einstellungen.

Sommerzeit

- Zum Umstellen (im „CLOCK“-Modus) gleichzeitig die Aufwärts-/Abwärtstasten [▲] und [▼] betätigen. Uhrzeit und programmierte Einstellungen werden eine Stunde vorgestellt und im Display erscheint „S“.
- Zum Umstellen (im „CLOCK“-Modus) gleichzeitig die Aufwärts-/Abwärtstasten [▲] und [▼] betätigen. Uhrzeit und programmierte Einstellungen werden eine Stunde zurückgestellt.

Zurücksetzen (Reset)

- Zum Zurücksetzen programmierter Werte 1 x [R] betätigen.

12- und 24-Stundenformat

- Nach dem Batteriewechsel bzw. Betätigen der Taste [R] blinkt „24 H“. Mit der Taste [▲] kann das 12-Stundenformat und mit der Taste [▼] wieder das 24-Stundenformat eingestellt werden. Mit [SET] bestätigen.

Batteriewechsel

Erlöschen die Ziffern, wenn die Zeitschaltuhr aus der Steckdose genommen wird, müssen die Batterien getauscht werden. Die Displayseite (s. Punkt 3 *Anschlüsse herstellen*) lösen. Auf der Rückseite des Displays befindet sich das Batteriefach. Beide Batterien gegen 2 neue austauschen (SR69).

Anschlüsse herstellen

1. Die gewünschte Ein-/Ausschaltzeit wie oben beschrieben einstellen.
2. Sicherung für die Wandsteckdose herausnehmen bzw. abschalten und sicherstellen, dass kein Strom fließt.
3. Die Zeitschaltuhr wie folgt auseinanderbauen: Erst die Schraube (A) lösen und dann einen Schraubenzieher bei (B) ansetzen und vorsichtig hebeln.

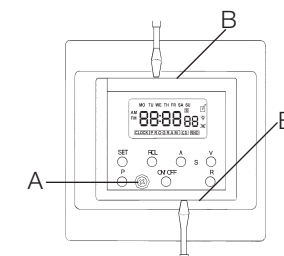


Abb. 1.

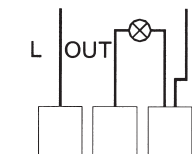


Abb. 2.

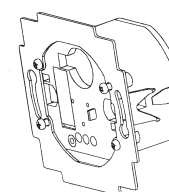


Abb. 3.

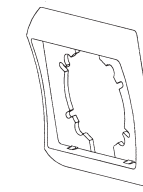


Abb. 4.

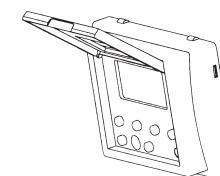


Abb. 5.

1. Kabel gemäß Abb. 2 anschließen.
2. Zeitschaltuhr in die Wandsteckdose stecken und Schrauben wieder festziehen. (Abb. 3).
3. Abdeckplatte (Abb. 4) mit den Schrauben befestigen.
4. Deckel (Abb. 5) der Abdeckplatte mit Schrauben befestigen.
5. Sicherung einsetzen und testen.

Technische Daten

Nennspannung 230 V AC, 50 Hz

Max. Last 500 W oder 3,15 A (Widerstandslast)

Batterien 2 × 1,5 V (SR69, V371)